

DESCRIZIONE ED INDICAZIONI

La confezione di vendita del prodotto **NON È STERILE**.

CAVI DI COLLEGAMENTO PER PIASTRE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA CON ATTACCO A LINGUETTA

I cavi sono dotati di attacco a pinza e dall'altro lato di diversi connettori che rendono i cavi compatibili con molti elettrobisturi.

MODELLI F7902 – F7902-S – F7904 – F7902/3MT

Cavo di collegamento con attacco Jack mono Ø 6,3 mm

MODELLI F7903

Cavo di collegamento con attacco tipo Valleylab

MODELLI F7902/4

Cavo di collegamento con terminale maschio Ø 4,0 mm

MODELLI F7902/24

Cavo di collegamento con 2 terminali maschio Ø 4,0 mm

MODELLI F7903/F

Cavo di collegamento con attacco tipo Valleylab per modelli Force 1-2-4-4B

CAVI DI COLLEGAMENTO PER PIASTRE RIUTILIZZABILI PER ELETTROCHIRURGIA CON ATTACCO FEMMINA 4MM

I cavi sono dotati di terminali di sicurezza 4mm per il collegamento alle piastre e dall'altro lato di diversi connettori che rendono i cavi compatibili con molti elettrobisturi.

MODELLI F7922 – F7924

Cavo di collegamento con attacco Jack mono Ø 6,3 mm

MODELLI F7923

Cavo di collegamento con attacco tipo Valleylab

MODELLI F7922/4

Cavo di collegamento con terminale maschio Ø 4,0 mm

MODELLI F7922/24

Cavo di collegamento con 2 terminali maschio Ø 4,0 mm

MODELLI F7923/F

Cavo di collegamento con attacco tipo Valleylab per modelli Force 1-2-4-4B

MODALITÀ D'USO

Verificare l'integrità della confezione, dei cavi e delle loro connessioni: in presenza di danni e difetti visibili non utilizzare il prodotto.

Collegamento di cavi con pinza:

- alzare la levetta mobile posta sulla parte in plastica azzurra della pinza
- introdurre la linguetta della piastra monouso all'interno del ricettacolo presente nella parte plastica azzurra della pinza
- riportare la levetta in posizione di riposo

Collegamento di cavi con spinotti maschio 4mm:

- Collegare gli spinotti ai fori presenti sulla piastra.
- Durante l'inserzione la guaina di protezione presente sulla punta dello spinotto si retrae in modo da consentire il collegamento alla piastra

AVVERTENZE

- collegare la pinza alla linguetta della piastra monouso facendo attenzione di posizionare la pinza al di fuori della zona coperta con gel
- Il prodotto è fornito non sterile**
- Le apparecchiature e le piastre utilizzate con il presente prodotto devono essere conformi alle normative vigenti

NB: I prodotti devono essere utilizzati da personale sanitario qualificato.

Mai scollegare i cavetti esercitando trazioni sul corpo del cavo stesso

PULIZIA

La pulizia dei cavi può essere effettuata con un panno morbido imbevuto di soluzione disinfettante.

VITA DEL PRODOTTO

La vita del prodotto è conseguenza del numero di utilizzi e dello stato di manutenzione e conservazione del prodotto stesso. Non appena si osservano deterioramenti dei materiali il prodotto dovrà essere eliminato.

IMMAGAZZINAMENTO

Il prodotto deve essere conservato nella sua confezione originale in locali caratterizzati da condizioni ambientali, di temperatura ed umidità relativa, specificate nella etichetta posta sulla confezione. La sovrapposizione di pesi sulle confezioni potrebbe danneggiare il prodotto.

NOTE GENERALI

Se durante o in seguito all'utilizzo del dispositivo si verifica un incidente grave, comunicarlo al produttore e alle autorità nazionali. Per qualunque malfunzionamento o difetto del dispositivo, informare il Servizio Qualità del Fabbrikante.

SMALTIMENTO

I rifiuti provenienti da strutture sanitarie devono essere smaltiti secondo le vigenti normative.

**DIRECTIONS FOR USE
CONNECTING CABLES BETWEEN PADS
AND ELECTROSURGERY DEVICES****DESCRIPTION AND INDICATIONS**

The packaged product is sold in is **NOT STERILE**.

CONNECTING CABLES WITH TAB CONNECTIONS FOR DISPOSABLE PADS FOR ELECTROSURGERY. On one end the cables are fitted with a clamp connection, and on the other, with various connectors which make the cables compatible with numerous electrosurgery devices.

MODELS F7902 – F7902-S – F7904 - F7902/3MT

Connecting cable with a mono Ø 6,3 mm jack connection

MODELS F7903

Connecting cable with Valleylab-type connection

MODELS F7902/4

Connecting cable with male Ø 4,0 mm plugs

MODELS F7902/24

Connecting cable with 2 male Ø 4,0 mm plugs

MODELS F7903/F

Connecting cable with Valleylab-type connector for Force 1-2-4-4B models

CONNECTING CABLES FOR RE-USABLE PADS FOR ELECTROSURGERY WITH FEMALE 4MM CONNECTORS

On one end the cables are fitted with 4 mm safety terminals for connecting to the pads, and on the other with various connections which make the cables compatible with numerous electrosurgery devices.

MODELS F7922 – F7924

Connecting cable with a mono Ø 6,3 mm jack connection

MODELS F7923

Connecting cable with Valleylab-type connection

MODELS F7922/4

Connecting cable with male Ø 4,0 mm plugs

MODELS F7922/24

Connecting cable with 2 male Ø 4,0 mm plugs

MODELS F7923/F

Connecting cable with Valleylab-type connection for Force 1-2-4-4B models

INSTRUCTIONS FOR USE

Carefully check packaging, cables and connection plugs. Do not use the product in case of visible damages or defects.

Connecting of cables with clamp connection:

- raise the moveable lever positioned on the blue plastic part of the clamp.
- insert the tab of the disposable plate into the receptacle located on the blue plastic part of the clamp.
- replace the lever in the home position.

Connecting of cables with 4 mm diameter male plugs:

- Insert the plugs into the holes located on the pad;
- On being inserted the protective sheath on the tip of the plug retracts in order to allow for connection to the pad.

WARNING

- Connect the clamp to the tongue of the disposable plate, being careful to position the clamp outside the gel-covered area.
- The product is supplied non-sterile.**
- The equipment and plates used with this product must conform to the regulations currently in force.

NB: The products must be used by qualified healthcare personnel.

Do not pull cables at the insulation

CLEANING

Cables can be cleaned with a soft cloth soaked with disinfecting solution.

LIFE OF PRODUCT

The life of the products depends on the number of uses and on maintenance type. The products must be immediately destroyed in case of deterioration of the material.

STORAGE

The product must be stored in the original package at the environmental conditions (temperature and relative humidity) specified on the pouch's label. Putting external heavy weights on the package, the product could be damaged.

WASTE DISPOSAL

If, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority. For any malfunction or defect of the device, inform the Manufacturer's Quality Service.

WASTE DISPOSAL

Refuses deriving from health structures must be disposed in according to the regulation in force..

**GEBRAUCHSANWEISUNG
VERBINDUNGSKABEL ZWISCHEN
PLATTEN UND ELEKTROSKALPELLEN****BESCHREIBUNG UND ANWENDUNGEN**

Die Verkaufsverpackung des Produktes ist **NICHT STERIL**.

VERBINDUNGSKABEL FÜR EINWEG-PLATTEN FÜR ELEKTROCHIRURGIE MIT FEDERANSCHLUSS

Die Kabel sind mit Klemmenanschluss und auf der anderen Seite unterschiedlichen Verbindern versehen, wodurch sie mit vielen Elektroskalpellen kompatibel sind.

MODELLE F7902 – F7902-S – F7904 - F7902/3MT

Verbindungskabel mit Anschluss Jack Mono Ø 6,3 mm

MODELLE F7903

Verbindungskabel mit Anschluss vom Typ Valleylab

MODELLE F7902/4

Verbindungskabel mit Stecker Ø 4,0 mm

MODELLE F7902/24

Verbindungskabel mit 2 Steckern Ø 4,0 mm

MODELLE F7903/F

Verbindungskabel mit Anschluss vom Typ Valleylab für Modelle Force 1-2-4-4B

VERBINDUNGSKABEL FÜR MEHRWEG-PLATTEN FÜR ELEKTROCHIRURGIE MIT ANSCHLUSSBUCHSE 4 MM

Die Kabel sind mit Sicherheitsanschluss 4mm zur Verbindung mit den Platten und auf der anderen Seite mit unterschiedlichen Verbindern versehen, wodurch sie mit vielen Elektroskalpellen kompatibel sind.

MODELLE F7922 – F7924

Verbindungskabel mit Anschluss Jack Mono Ø 6,3 mm

MODELLE F7923

Verbindungskabel mit Anschluss vom Typ Valleylab

MODELLE F7922/4

Verbindungskabel mit Stecker Ø 4,0 mm

MODELLE F7922/24

Verbindungskabel mit 2 Steckern Ø 4,0 mm

MODELLE F7923/F

Verbindungskabel mit Anschluss vom Typ Valleylab für Modelle Force 1-2-4-4B

GEBRAUCHSANWEISUNG

Sich vergewissern, daß die Verpackung, die Kabel und ihre Anschlusstücke unbeschädigt sind: bei sichtbaren Schäden oder Defekten nicht gebrauchen.

Anschluss von Kabeln mit Klemme:

- den drehbaren, auf dem blauen Plastikteil der Pinzette angebrachte Hebel anheben
- die Zunge der Neutralelektrode im Inneren des Behälters einführen, welcher auf dem blauen Plastikteil der Pinzette angebracht ist
- den Hebel in den Ruhestand zurückführen

Anschluss von Kabeln mit Steckern Durchmesser 4 mm:

- Die Stecker mit den Bohrungen auf der Platte verbinden.
- Während des Einführens zieht sich die Schutzhülse auf der Spitze des Steckers so zurück, dass die Verbindung mit der Platte ermöglicht wird.

HINWEISE

- Die Pinzette mit der Zunge der Neutralelektrode verbinden; darauf achten, die Pinzette außerhalb der mit Gel überzogenen Zone anbringen
- Das Produkt wird nicht sterilisiert geliefert.**
- Die Apparate und die Neutralelektroden, die mit dem hier vorliegenden Produkt benutzt werden, müssen den aktuellen vorliegenden Normen gerecht werden

Anm.Die Produkte müssen von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet werden. Die Kabel nicht an der Insulation ziehen

REINIGUNG

Die Kabel können mit einem Desinfizierungsmittel durch einem weichem Tuch gereinigt werden.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes hängt von der Anzahl der Anwendungen und der Art der Pflege ab. Sobald Beschädigungen bemerkt werden, die Produkte unverzüglich entfernen.

LAGERUNG

Das Produkt in der Originalverpackung bei den Umgebungsbedingungen (Temperatur und relative Luftfeuchte) aufbewahren, die auf dem Beuteletikett angegeben sind. Durch das Auflegen von schweren Gewichten auf die Verpackung kann das Produkt beschädigt werden..

ALLGEMEINE HINWEISE

Falls während oder infolge der Verwendung dieses Medizinprodukts ein schwerer Zwischenfall aufgetreten ist, melden sie diesen dem Hersteller und ihrer zuständigen nationalen Behörde. Bei Fehlfunktionen oder Defekten des Geräts den Qualitätsservice des Herstellers informieren.

ENTSORGUNG

Abfälle aus Gesundheitsstrukturen müssen gemäß der geltenden Verordnung entsorgt werden.

ES INSTRUCCIONES DE USO
CABLES DE CONEXIÓN ENTRE PLACAS
Y ELECTROBISTURIES

DESCRIPCIÓN E INDICACIONES

La confección de venta del producto **NO ES ESTÉRIL.**

CABLES DE CONEXIÓN PARA PLACAS DESECHABLES PARA ELECTROCIRUGÍA CON ACOPLE CON LENGÜETA

Los cables están dotados de acople con pinza y por el otro lado de diferentes conectores que hacen a los cables compatibles con muchos electrobisturios.

MODELOS F7902 – F7902-S – F7904 - F7902/3MT
Cable de conexión con acople Jack mono Ø 6,3 mm
MODELOS F7903

Cable de conexión con acople tipo Valleylab

MODELOS F7902/4
Cable de conexión con terminal macho Ø 4,0 mm
MODELOS F7902/24

Cable de conexión con 2 terminales macho Ø 4,0 mm
MODELOS F7903/F

Cable de conexión con acople tipo Valleylab para modelos Force 1-2-4-4B

CABLES DE CONEXIÓN PARA PLACAS REUTILIZABLES PARA ELECTROCIRUGÍA CON ACOPLE HEMBRA 4MM

Los cables están dotados de terminales de seguridad 4mm para la conexión a las placas y por el otro lado de diferentes conectores que hacen a los cables compatibles con muchos electrobisturios.

MODELOS F7922 – F7924
Cable de conexión con acople Jack mono Ø 6,3 mm
MODELOS F7923

Cable de conexión con acople tipo Valleylab
MODELOS F7922/4

Cable de conexión con terminal macho Ø 4,0 mm
MODELOS F7922/24

Cable de conexión con 2 terminales macho Ø 4,0 mm
MODELOS F7923/F

Cable de conexión con acople tipo Valleylab para modelos Force 1-2-4-4B

MODALIDADES DE USO

Verificar la integridad de la confección, de los cables y sus conexiones: en caso de daños o defectos visibles no utilizar el producto.

Conexión de cables con pinza:

- levantar la palanca móvil situada en la parte en plástico azul de la pinza;

- introducir la lengüeta de la placa monouso en el interior del receptáculo presente en la parte en plástico azul de la pinza;
- volver a llevar la lengüeta en posición de descanso;

Conexión de cables con lengüetas diámetro 4 mm macho:

- Conectar las lengüetas con orificios presentes sobre la placa.
- Durante la inserción la cápsula de protección presente sobre la punta de la lengüeta se retrae para poder consentir la conexión a la placa.

ADVERTENCIAS

- conectar la pinza a la lengüeta de la placa monouso, teniendo cuidado en posicionar la pinza fuera de la zona cubierta con gel;
- El producto no es entregado esterilizado**
- los aparatos y las placas utilizadas con este producto tienen que ser en conformidad con las normativas en vigor.

NB:Los productos deben ser utilizados por personal de salud calificado.

- No desconectar los cables mediante tracciones sobre el cuerpo del cable

LIMPIEZA

La limpieza de los cables puede ser efectuada con un trapo suave empapado de solución desinfectante.

VIDA DEL PRODUCTO

La vida del producto depende del número de veces que éste sea utilizado y del tipo de mantenimiento. El producto debe ser eliminado cuando se observen deterioramientos de los materiales.

ALMACENAMIENTO

El producto debe conservarse en su paquete original en las condiciones ambientales (temperatura y humedad relativa) indicadas en la etiqueta. No coloque pesos sobre el paquete porque podrían dañar el producto.

NOTAS GENERALES

Si, durante el uso del dispositivo o como resultado de su uso, se produce un accidente grave, informe de ello al fabricante y a sus autoridades nacionales. Por cualquier mal funcionamiento o defecto del dispositivo, informe al Servicio de Calidad del Fabricante.

ELIMINACION

Los desechos derivados de las estructuras sanitarias deben eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.

FR MODE D'EMPLOI
CÂBLES DE CONNEXION ENTRE
PLAQUES ET BISTOURIS ÉLECTRIQUES

DESCRIPTION ET INDICATIONS

La confection de vente du produit **N'EST PAS STÉRILE.**

CÂBLES DE CONNEXION POUR PLAQUES À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE AVEC EMBOUT À LANGUETTE.

Les câbles sont dotés d'embout à pince et de l'autre côté de divers connecteurs qui rendent les câbles compatibles avec de nombreux bistouris électriques.

MODÈLES F7902 – F7902-S – F7904 - F7902/3MT
Câble de connexion avec embout Jack mono Ø6,3 mm
MODÈLES F7903

Câble de connexion avec embout de type Valleylab
MODÈLES F7902/4

Câble de connexion avec borne mâle Ø 4,0 mm
MODÈLES F7902/24

Câble de connexion avec 2 bornes mâles Ø 4,0 mm
MODÈLES F7903/F

Câble de connexion avec embout de type Valleylab pour les modèles Force 1-2-4-4B

CÂBLES DE CONNEXION POUR PLAQUES RÉUTILISABLES POUR ÉLECTROCHIRURGIE AVEC EMBOUT FEMELLE 4MM

Les câbles sont dotés de bornes de sécurité 4mm pour la connexion aux plaques et de l'autre côté de divers connecteurs qui rendent les câbles compatibles avec de nombreux bistouris électriques.

MODÈLES F7922 – F7924
Câble de connexion avec embout Jack mono Ø 6,3 mm
MODÈLES F7923

Câble de connexion avec embout de type Valleylab

MODÈLES F7922/4

Câble de connexion avec borne mâle Ø 4,0 mm

MODÈLES F7922/24

Câble de connexion avec 2 bornes mâles Ø 4,0 mm

MODÈLES F7923/F

Câble de connexion embout de type Valleylab pour modèles Force 1-2-4-4B

MODE D'EMPLOI

Vérifier l'intégrité de l'emballage, des câbles et des connecteurs: en présence de détériorations ou de défauts visibles, ne pas utiliser le produit.

Connexion de câbles avec pince:

- relever le petit levier mobile placé sur la partie en plastique bleu de la pince.
- introduire la languette de la plaque à usage simple à l'intérieur du réceptacle présent au niveau de la partie en plastique bleu de la pince.
- reporter le petit levier dans sa position de repos.

Connexion de câbles avec fiches mâles de 4 mm de diamètre:

- Relier les fiches aux trous qui se trouvent sur la plaque.
- Durant l'insertion, la gaine de protection présente sur la pointe de la fiche se retire afin de permettre la connexion à la plaque.

ATTENTION

- relier la pince à la languette de la plaque à usage simple en prenant toutes les précautions afin de positionner la pince à l'extérieur de la zone recouverte par le gel.
- Le produit n'est pas stérile.**
- Les appareillages et les plaques utilisés avec le produit présent doivent être conformes aux normes en vigueur.

NB: Les produits doivent être utilisées par du personnel médical qualifié.

- Ne pas tirer les câbles par le matériel isolant

NETTOYAGE

Les câbles peuvent être nettoyés par un drap souple avec de la solution désinfectante.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT

La durée de vie de ces produits dépend du nombre de leur utilisation et du type d'entretien. Il faudra absolument les jeter si l'on note que le guipage est détérioré ou les attaches et les connecteurs sont oxydés.

STOCKAGE

Le produit doit être conservé dans son emballage d'origine à des conditions environnementales (température et éventuelle humidité) spécifiées sur l'étiquette du sachet. En posant sur l'emballage des poids lourds, le produit pourrait s'abîmer.

REMARQUES GÉNÉRALES

Si, pendant ou après l'utilisation de ce dispositif, un grave incident a lieu, le rapporter au fabricant et à l'autorité nationale. Pour tout dysfonctionnement ou défaut de l'appareil, informez le Service Qualité du Fabricant.

ÉCOULEMENT DES DECHET

Les déchets provenant de structures sanitaires doivent être éliminés selon les règles en vigueur.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ ДЛЯ
ПОДСОЕДИНЕНИЯ НЕЙТРАЛЬНЫХ
ЭЛЕКТРОДОВ К
ЭЛЕКТРОХИРУРГИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ

ОПИСАНИЯ И УКАЗАНИЯ

Упакованный продукт поставляется
НЕСТЕРИЛЬНЫМ.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ С КОННЕКТОРОМ ТИПА «ЗАЖИМ» ДЛЯ ПОДСОЕДИНЕНИЯ ОДНОРАЗОВЫХ ЭЛЕКТРОДОВ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ.

С одной стороны кабели снабжены коннектором типа «зажим», а с другой стороны находятся различные виды коннекторов, которые делают кабели совместимыми с многочисленными электрохирургическими устройствами.

МОДЕЛИ F7902 – F7902-S – F7904 - F7902/3MT
Соединительный кабель с коннектором monoJack Ø 6,3 мм.

МОДЕЛИ F7903
Соединительный кабель с коннектором типа Valleylab.

МОДЕЛИ F7902/4
Соединительный кабель с одним штекером Ø 4,0 мм.

МОДЕЛИ F7902/24
Соединительный кабель с двумя штекерами Ø 4,0 мм.

МОДЕЛИ F7903/F
Соединительный кабель с коннектором типа Valleylab для моделей Force 1-2-4-4В.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ С 4 ММ КОННЕКТОРАМИ ДЛЯ ПОДСОЕДИНЕНИЯ МНОГОРАЗОВЫХ ЭЛЕКТРОДОВ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ
С одной стороны кабели снабжены 4 мм коннекторами с защитными кожухами, для подсоединения к многоразовым электродам, а с другой стороны находятся различные виды коннекторов, которые делают кабели совместимыми с многочисленными электрохирургическими устройствами.

МОДЕЛИ F7922 – F7924
Соединительный кабель с коннектором monoJack Ø 6,3 мм.

МОДЕЛИ F7923
Соединительный кабель с коннектором типа Valleylab.

МОДЕЛИ F7922/4
Соединительный кабель с одним штекером Ø 4,0 мм.

МОДЕЛИ F7922/24
Соединительный кабель с двумя штекерами Ø 4,0 мм.

МОДЕЛИ F7923/F
Соединительный кабель с коннектором типа Valleylab для моделей Force 1-2-4-4В.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Тщательно проверьте упаковку, кабели и коннекторы подсоединения. Не используйте изделие, если обнаружены дефекты или видимые повреждения.

Соединительные кабели с коннектором типа «зажим»:

- Поднимите подвижный рычажок, находящийся на синем пластиковом коннекторе типа «зажим».
- Вставьте язычок одноразового нейтрального электрода в щель между губками коннектора типа.
- Верните рычажок в первоначальную позицию.

Соединительные кабели со штекерами Ø 4 мм:

- Вставьте штекера в разъемы, расположенные на нейтральном электроде.
- Будучи вставленными, защитные кожухи отодвигаются, для обеспечения контакта с нейтральным электродом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Подсоединяя язычок одноразового нейтрального электрода к коннектору типа «зажим», будьте внимательны, чтобы не допустить соприкосновения коннектора с областью покрытой гелем.
- Продукция поставляется нестерильной.**
- Оборудование и нейтральные электроды, которые используются с представленным изделием, должны соответствовать существующим требованиям.

НВ:Изделия должны использоваться квалифицированным медицинским персоналом. Не тяните кабель за изоляцию.

ОЧИСТКА
Кабели могут быть очищены при помощи мягкой ткани, пропитанной дезинфицирующим раствором.

СРОК СЛУЖБЫ
Срок службы зависит от количества использований и условий ухода за изделием. Как только появляются признаки износа, изделие должно быть утилизировано.

ХРАНЕНИЕ
Изделие должно храниться в оригинальной упаковке в условиях (температура и относительная влажность), указанных на этикетке, расположенной на пакете. Размещение тяжелых предметов поверх

упаковки с изделиями может вызвать их повреждение.

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ
Если в процессе или по причине использования данного устройства произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю или в соответствующие органы государственной власти. При возникновении любой неисправности или дефекта устройства сообщите об этом в службу качества производителя.

ХТЙМЙЪАГЙС
Отходы, поступающие из медицинских учреждений, должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

PT **INSTRUÇÕES DE USO**
CABOS DE CONEXÃO ENTRE PLACAS E
DISPOSITIVOS DE ELECTROCIRURGIA

DESCRIÇÃO E INDICAÇÕES
O produto embalado é comercializado **NÃO ESTÉRIL**.

CABOS DE CONEXÃO PARA PLACAS DESCARTÁVEIS PARA ELECTROCIRURGIA COM ACOPLAMENTO COM LINGUETA.
Os cabos possuem, numa das extremidades, um acoplamento tipo grampo, e na outra extremidade, vários conectores que tornam o cabo compatível com diversos dispositivos de electrocirurgia.

MODELOS F7902 – F7902-S – F7904
Cabo de conexão com conector Jack de Ø 6,3 mm

MODELOS F7903
Cabo de conexão com acoplamento tipo Valleylab

MODELOS F7902/4
Cabo de conexão com terminal macho com Ø 4.0 mm.

MODELOS F7902/4
Cabo de conexão com 2 terminais macho com Ø 4.0 mm.

MODELOS F7903/F
Cabo de conexão com acoplamento tipo Valleylab para modelos de dispositivo Force 1-2-4-4B

CABOS DE CONEXÃO PARA PLACAS REUTILIZÁVEIS PARA ELECTROCIRURGIA COM ACOPLAMENTO FÊMEA DE 4MM
Os cabos possuem, numa das extremidades, terminais de segurança de 4mm para conexão às placas, e na outra extremidade, vários conectores que tornam os cabos compatíveis com diversos dispositivos de electrocirurgia.

MODELOS 7922 – F7924
Cabo de conexão com conector mono de Ø 6,3 mm

MODELOS F7923
Cabo de conexão com acoplamento tipo Valleylab

MODELOS F7922/4
Cabo de conexão com terminal macho com Ø 4.0mm.

MODELOS F7922/24
Cabo de conexão com 2 terminais macho com Ø 4.0mm.

MODELOS F7923/F
Cabo de conexão com acoplamento tipo Valleylab para modelos de dispositivo Force 1-2-4-4B

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Verifique cuidadosamente a embalagem, os cabos e os seus conectores. Não utilize o produto em caso de danos visíveis ou defeitos.

Conectar o cabo com o grampo:

- Levantar a alavanca móvel posicionada na zona em plástico azul do grampo;
- Introduzir a lingueta da placa descartável no receptáculo localizado na zona em plástico azul do grampo;
- Colocar a pequena alavanca na posição inicial.

Conectar os cabos com os terminais macho de 4mm de diâmetro:

- Inserir os conectores nos orifícios localizados na placa;
- Ao ser inserido, a película de protecção na ponta da lingueta retrai-se, de forma a permitir a ligação à placa.

AVISOS

- Conectar o grampo à lingueta da placa descartável e certificar que o grampo fica fora da zona coberta com gel;

- O produto é fornecido não-estéril;**
- Os dispositivos e placas utilizados com este produto devem estar em conformidade com as normativas em vigor.

NB: Os produtos devem ser utilizados por pessoal de saúde qualificado.
Não desconectar puxando pelo corpo do cabo.

LIMPEZA
Os cabos devem ser limpos com um pano macio embebido numa solução desinfectante.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO
A vida útil do produto depende do número de utilizações e do tipo de manutenção. O produto deve ser imediatamente destruído quando se observar deterioração dos materiais.

ARMAZENAMENTO
O produto deve conservar-se na sua embalagem original e as condições ambientais (temperatura e humidade relativa) indicadas na etiqueta. Não coloque pesos sobre a embalagem porque poderiam danificar o produto.

NOTAS GERAIS
Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique o mesmo ao fabricante e à autoridade competente do seu país. Para qualquer mau funcionamento ou defeito do dispositivo, informe o Serviço de Qualidade do Fabricante.

ELIMINAÇÃO
Resíduos provenientes de estruturas de saúde devem ser eliminados conforme a regulamentação em vigor.

CS **NÁVOD K POUŽITÍ**
PROPOJOVACÍ KABELY MEZI
NEUTRÁLNÍMI ELEKTRODAMI A
ELEKTROCHIRURGICKÝMI JEDNOTKAMI

POPIS A INDIKACE
Tento produkt je dodáván **NESTERILNÍ**.

PŘIPOJOVACÍ KABELY S ZÁSUVNÝM KONEKTOREM PRO JEDNORÁZOVÉ NEUTRÁLNÍ ELEKTRODY PRO ELEKTROCIRURGIÍ.
Na jedné straně jsou kabely vybaveny klešťovou svorkou a na druhé straně různými konektory, díky nimž jsou kabely kompatibilní s mnoha elektrochirurgickými jednotkami.

MODEL Y F7902 – F7902-S – F7904 – F7902/3MT
Připojovací kabel s mono ø 6,3 mm konektorem typu Jack.

MODEL F7903
Připojovací kabel s konektorem typu Valleylab.

MODEL F7902/4
Připojovací kabel se zástrčkami o ø4mm.

MODEL F7902/24
Připojovací kabel se 2 zástrčkami o ø4mm.

MODEL F7903/F
Připojovací kabel s konektorem typu Valleylab pro modely Force 1-2-4-4B.

PŘIPOJOVACÍ KABELY OPAKOVATELNĚ POUŽITELNÉ NEUTRÁLNÍ ELEKTRODY PRO ELEKTROCIRURGIÍ S 4MM ZDÍRKAMI.
Na jedné straně jsou kabely vybaveny 4mm bezpečnostními koncovkami pro připojení k neutrálním elektrodám a na druhé straně různými konektory, díky nimž jsou kabely kompatibilní s mnoha elektrochirurgickými jednotkami.

MODEL Y F7922 – F7924
Připojovací kabel s mono ø 6,3 mm konektorem typu Jack.

MODEL F7923
Připojovací kabel s konektorem typu Valleylab.

MODEL F7922/4
Připojovací kabel se zástrčkami o ø4mm.

MODEL F7922/24
Připojovací kabel se 2 zástrčkami o ø4mm.

MODEL F7923/F
Připojovací kabel s konektorem typu Valleylab pro modely Force 1-2-4-4B.

NÁVOD K POUŽITÍ
Pečlivě zkontrolujte balení, kabely a připojovací konektory. Nepoužívejte produkt v případě vizuálního poškození nebo defektu.

- Připojení kabelů s klešťovou svorkou:
- Zvedněte pohyblivou část umístěnou na modré plastové klešťové svorce.
 - Vložte zásuvný konektor jednorázové elektrody do zásuvky umístěné na modré plastové klešťové svorce.
 - Vraťte pohyblivou část zpět do výchozí pozice

- Připojení kabelů se zdílkami o průměru 4mm:
- Vložte zdíčky do děr umístěných na neutrální elektrodě;
 - Na začátku vkládání se ochranné pouzdra na koncovkách stáhnou, aby bylo možné je připojit do neutrální elektrody.

VAROVÁNÍ

- Připojte klešťovou svorku na jazyk jednorázových elektrod, buďte opatrní na

- umístění pozici klešťové svorky vůči vnější oblasti pokryté gelem.
- **Produkt je dodáván nesterilní.**
 - Vybavení a neutrální elektrody použité s tímto produktem musí splňovat aktuálně platné předpisy.

Pozn.: Produkt může používat pouze kvalifikovaný zdravotnický personál.
Netahejte kabely za izolaci.

ČIŠTĚNÍ

Kabely mohou být čištěny pomocí měkkého hadříku namočeného v desinfekčním roztoku.

ŽIVOTNOST

Životnost produktu závisí na počtu použití na typu údržby. Produkt musí být okamžitě zničen v případě poškození materiálu.

SKLADOVÁNÍ

Produkt musí být skladován v původním obalu při podmínkách prostředí (teplota a relativní vlhkost) uvedených na štítku balení. Při umístění těžkých závaží na obal může dojít k poškození obalu.

OBECE PNZÁMKY

Pokud během používání tohoto zařízení nebo v důsledku jeho používání dojde k nežádoucí příhodě, nahláste to výrobcí a vaší národní autoritě. V případě jakékoliv poruchy nebo závady zařízení se obraťte Servis Kvality Výrobce

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

S odpady pocházejícími ze zdravotnických struktur musí být nakládáno podle platných předpisů.

	IT	EN	FR	DE	ES	RU	PT	CS
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Медицинское устройство	Dispositivo médico	Zdravotnický prostředek
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Уникальный идентификатор устройства	Identificação única do dispositivo	Jedinečným identifikátorem prostředku
	Attenzione, consultare la documentazione allegata	Caution, consult accompanying documents	Attention, lire attentivement les instructions	Achtung, Gebrauchsanweisung lesen	Atención, leer atentamente las instrucciones	Внимание, обратитесь к сопроводительной документации	Atenção, ler atentamente as instruções	Varování, čtěte průvodní dokumentaci
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Обратитесь к инструкции по применению	Consulte as instruções de utilização	Varování, čtěte průvodní dokumentaci
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Производитель	Fabricante	Výrobce
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Каталожный номер	Número de Catálogo	Katalogové číslo
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Код партии	Número de Lote	Číslo šarže
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Дата изготовления	Data de Fabrico	Datum výroby
	Scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Использовать до	Prazo de Validade	Spotřebujte do
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Límites de Temperatura	Температурные ограничения	Limites de Temperatura	Omezení teploty
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Límites de Humedad	Ограничения по влажности	Limites de Humidade	Omezení vlhkosti
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Количество штук	Quantidade de peças	Počet kusů